

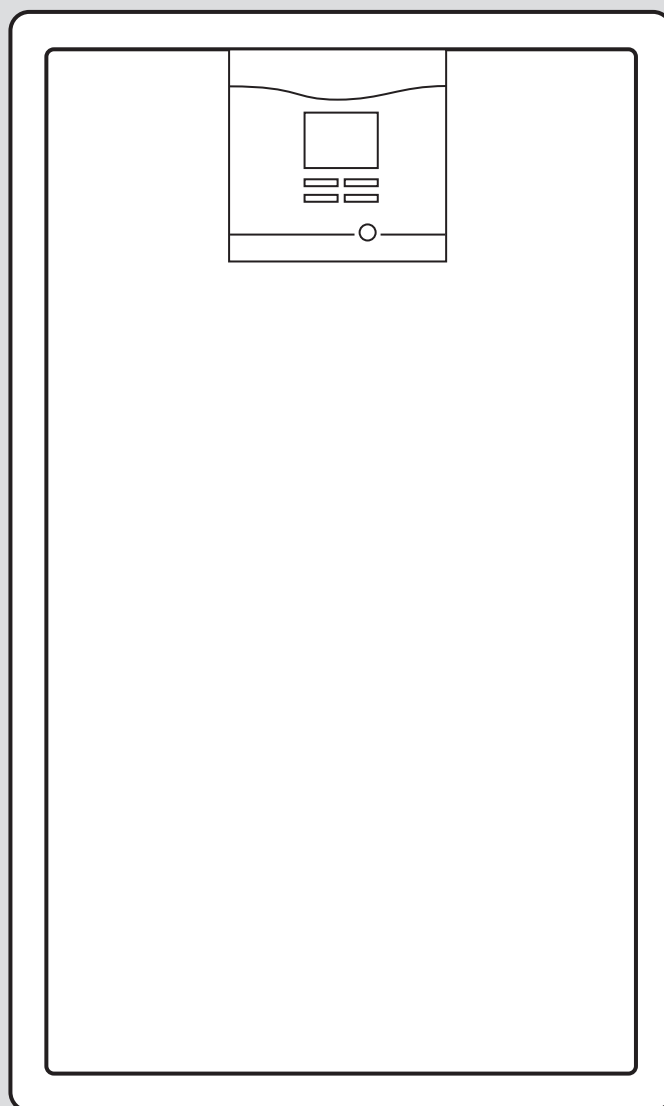


# aguaFLOW

VPM 20/25 W

VPM 30/35 W

VPM 40/45 W



# Посібник зі встановлення та технічного обслуговування

## Зміст

|          |                                                                                     |           |                      |                                                                                            |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Безпека</b> .....                                                                | <b>3</b>  | <b>8</b>             | <b>Усунення несправностей</b> .....                                                        | <b>14</b> |
| 1.1      | Пов'язані з діями застережні вказівки .....                                         | 3         | <b>9</b>             | <b>Огляд та технічне обслуговування</b> .....                                              | <b>14</b> |
| 1.2      | Використання за призначенням .....                                                  | 3         | 9.1                  | Виконання робіт з технічного обслуговування .....                                          | 14        |
| 1.3      | Загальні вказівки з безпеки .....                                                   | 3         | <b>10</b>            | <b>Виведення станції питної води з експлуатації</b> .....                                  | <b>14</b> |
| 1.4      | Приписи (директиви, закони, стандарти) .....                                        | 4         | <b>11</b>            | <b>Придбання запасних частин</b> .....                                                     | <b>15</b> |
| <b>2</b> | <b>Вказівки до документації</b> .....                                               | <b>5</b>  | <b>12</b>            | <b>Вторинна переробка та утилізація</b> .....                                              | <b>15</b> |
| 2.1      | Дотримання вимог спільно діючої документації .....                                  | 5         | <b>13</b>            | <b>Сервісна служба</b> .....                                                               | <b>15</b> |
| 2.2      | Зберігання документації .....                                                       | 5         | <b>Додаток</b> ..... | <b>16</b>                                                                                  |           |
| 2.3      | Сфера застосування посібника .....                                                  | 5         | <b>A</b>             | <b>Налаштування для експлуатації з тепловим насосом та накопичувачем allSTOR VPS</b> ..... | <b>16</b> |
| <b>3</b> | <b>Опис виробу</b> .....                                                            | <b>5</b>  | <b>B</b>             | <b>Виявлення та усунення несправностей</b> .....                                           | <b>17</b> |
| 3.1      | Конструкція .....                                                                   | 5         | <b>C</b>             | <b>Втрата тиску</b> .....                                                                  | <b>18</b> |
| 3.2      | Габарити .....                                                                      | 5         | <b>D</b>             | <b>Діаметр труби</b> .....                                                                 | <b>19</b> |
| 3.3      | Принцип роботи .....                                                                | 5         | <b>E</b>             | <b>Ступені потужності</b> .....                                                            | <b>19</b> |
| 3.4      | Маркування CE.....                                                                  | 6         | E.1                  | Ступені потужності VPM 20/25/2 W.....                                                      | 19        |
| 3.5      | Національний знак відповідності України .....                                       | 6         | E.2                  | Ступені потужності VPM 30/35/2 W.....                                                      | 20        |
| 3.6      | Небезпека! .....                                                                    | 6         | E.3                  | Ступені потужності VPM 40/45/2 W.....                                                      | 20        |
| 3.7      | Правила упаковки, транспортування і зберігання .....                                | 6         | <b>F</b>             | <b>Технічні характеристики</b> .....                                                       | <b>21</b> |
| 3.8      | Термін зберігання .....                                                             | 6         |                      |                                                                                            |           |
| 3.9      | Термін служби .....                                                                 | 6         |                      |                                                                                            |           |
| 3.10     | Дата виготовлення .....                                                             | 6         |                      |                                                                                            |           |
| <b>4</b> | <b>Встановлення</b> .....                                                           | <b>6</b>  |                      |                                                                                            |           |
| 4.1      | Збереження та транспортування станції питної води .....                             | 6         |                      |                                                                                            |           |
| 4.2      | Перевірка комплекту поставки.....                                                   | 7         |                      |                                                                                            |           |
| 4.3      | Вибір місця встановлення .....                                                      | 7         |                      |                                                                                            |           |
| 4.4      | Монтаж насосної станції завантаження від геліосистеми (замовляється додатково)..... | 7         |                      |                                                                                            |           |
| 4.5      | Монтаж станції питної води.....                                                     | 7         |                      |                                                                                            |           |
| 4.6      | Електричне підключення виробу .....                                                 | 10        |                      |                                                                                            |           |
| 4.7      | Закривання станції питної води .....                                                | 11        |                      |                                                                                            |           |
| <b>5</b> | <b>Керування</b> .....                                                              | <b>11</b> |                      |                                                                                            |           |
| 5.1      | Концепція керування станції питної води.....                                        | 11        |                      |                                                                                            |           |
| 5.2      | Виклик рівня спеціаліста.....                                                       | 11        |                      |                                                                                            |           |
| <b>6</b> | <b>Введення в експлуатацію</b> .....                                                | <b>12</b> |                      |                                                                                            |           |
| 6.1      | Присадки.....                                                                       | 12        |                      |                                                                                            |           |
| 6.2      | Запуск помічника зі встановлення .....                                              | 13        |                      |                                                                                            |           |
| 6.3      | Налаштування мови.....                                                              | 13        |                      |                                                                                            |           |
| 6.4      | Настройка часу.....                                                                 | 13        |                      |                                                                                            |           |
| 6.5      | Настройка дати .....                                                                | 13        |                      |                                                                                            |           |
| 6.6      | Настроювання сфери застосування.....                                                | 13        |                      |                                                                                            |           |
| 6.7      | Настроювання режиму циркуляції .....                                                | 13        |                      |                                                                                            |           |
| 6.8      | Настроювання заданого значення для гарячої води .....                               | 13        |                      |                                                                                            |           |
| 6.9      | Видалення повітря з системи.....                                                    | 13        |                      |                                                                                            |           |
| 6.10     | Введення контактної інформації .....                                                | 13        |                      |                                                                                            |           |
| 6.11     | Завершення роботи помічника зі встановлення.....                                    | 13        |                      |                                                                                            |           |
| <b>7</b> | <b>Передача користувачу</b> .....                                                   | <b>14</b> |                      |                                                                                            |           |

## 1 Безпека

### 1.1 Пов'язані з діями застережні вказівки

#### Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

#### Застережні знаки та сигнальні слова



##### **Небезпека!**

Безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування



##### **Небезпека!**

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



##### **Попередження!**

Небезпека легкого травмування



##### **Обережно!**

Вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

### 1.2 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям.

Виріб є вузлом модульної системи для приготування гарячої води у поєднанні з буферним накопичувачем та різними генераторами енергії, наприклад, котлом на пелетах, тепловим насосом або іншим опалювальним приладом. При додатковому оснащенні насосною станцією завантаження від геліосистеми в цій системі може також використовуватись сонячна енергія.

До використання за призначенням належить:

- дотримання вимог посібників, що входять до комплекту поставки, з експлуатації, встановлення та технічного обслуговування виробу, а також - інших деталей та вузлів установки
- здійснення встановлення та монтажу згідно з допуском для приладу та системи

- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

До використання за призначенням, поміж іншого, належить і виконання встановлення у відповідності до вимог коду IP.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

#### **Увага!**

Будь-яке неналежне використання заборонено.

### 1.3 Загальні вказівки з безпеки

#### 1.3.1 Небезпека у випадку недостатньої кваліфікації спеціаліста

Наступні роботи дозволяється виконувати тільки спеціально навченому кваліфікованому спеціалістові

- Монтаж
- Демонтаж
- Встановлення
- Введення в експлуатацію
- Огляд та технічне обслуговування
- Ремонт
- Виведення з експлуатації
- Дійте з урахуванням сучасного технічного рівня.

#### 1.3.2 Небезпека для життя при відсутності захисних пристосувань

На схемах, що містяться в цьому документі, не вказані всі необхідні для належного встановлення захисні пристосування.

- Встановіть в установку всі необхідні захисні пристосування.
- Дотримуйтесь діючих внутрішньодержавних та міжнародних законів, стандартів та директив.

#### 1.3.3 Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом

При доторканні до струмоведучих вузлів виникає небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом.



Перед початком роботи на виробі:

- ▶ Вийміть мережний роз'єм.
- ▶ Або знеструмте виріб. Це означає від'єднання від усіх джерел електричного живлення (за допомогою електричного розділювального пристрою із зазором контактів не менше 3 мм, наприклад запобіжника або лінійного захисного автомата).
- ▶ Унеможливіть повторне увімкнення.
- ▶ Почекайте не менше 3 хвилин, поки не розрядяться конденсатори.
- ▶ Переконайтесь у відсутності напруги.

#### **1.3.4 Небезпека опіків, ошпарювання та замерзання при роботі з гарячими й холодними деталями**

При роботі з деякими деталями, особливо з незаізольованими трубопроводами постає небезпека опіків та замерзання.

- ▶ Починайте роботу з деталями лише тоді, коли їхня температура дорівнюватиме температурі навколишнього середовища.

#### **1.3.5 Матеріальні збитки внаслідок порушення герметичності**

- ▶ Слідкуйте, щоб на трубопроводах підключення не виникало жодних механічних напружень.
- ▶ Не навішуйте на трубопроводи жодних вантажів (наприклад, одягу).

#### **1.3.6 Матеріальні збитки через занадто високу жорсткість води**

Занадто жорстка вода може негативно позначитись на функціональній придатності системи і швидко призвести до пошкоджень.

- ▶ У місцевій організації з водопостачання дізнайтесь значення ступеню жорсткості води.
- ▶ Приймайте рішення щодо необхідності пом'якшення використовуваної води, керуючись директивою VDI 2035.
- ▶ Прочитайте про якість використовуваної води в посібниках зі встановлення та технічного обслуговування приладів, з яких складається система.

#### **1.3.7 Матеріальні збитки через тиск води**

В результаті дії високого тиску можливе пошкодження станції питної води.

- ▶ Для запобігання перевищення допустимого робочого тиску встановіть в трубопровод холодної води дозволу до використання групи безпеки.
  - Робочий тиск:  $\leq 1$  МПа
- ▶ Виконуйте інструкції, що містяться в посібнику до групи безпеки.

#### **1.3.8 Небезпека матеріальних збитків, викликаних морозом**

- ▶ Встановлюйте прилад лише в захищених від морозу приміщеннях.

#### **1.3.9 Небезпека матеріальних збитків внаслідок використання неналежного інструмента**

- ▶ Використовуйте належний інструмент.

#### **1.4 Приписи (директиви, закони, стандарти)**

- ▶ Дотримуйтеся вимог внутрішньодержавних приписів, стандартів, директив, розпоряджень та законів.



## 2 Вказівки до документації

### 2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

- Обов'язково дотримуйтесь вимог всіх посібників з експлуатації та встановлення, що додаються до вузлів установки.

### 2.2 Зберігання документації

- Передавайте цей посібник та всю спільно діючу документацію наступному користувачу установки.

### 2.3 Сфера застосування посібника

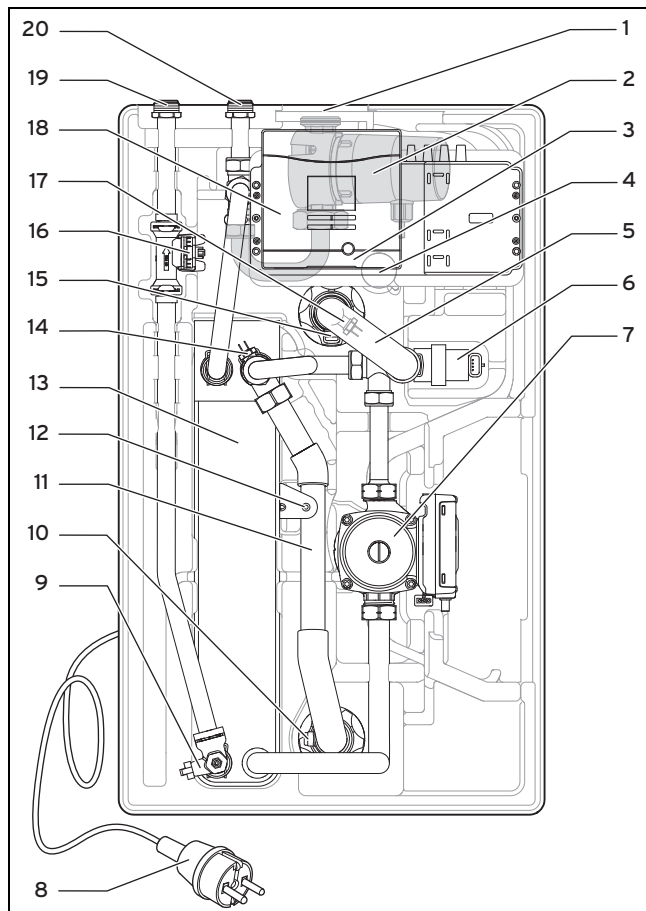
Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

| Виріб         | Артикульний номер |
|---------------|-------------------|
| VPM 20/25/2 W | 0010015136        |
| VPM 30/35/2 W | 0010015137        |
| VPM 40/45/2 W | 0010015138        |

## 3 Опис виробу

Виріб — це станція питної води.

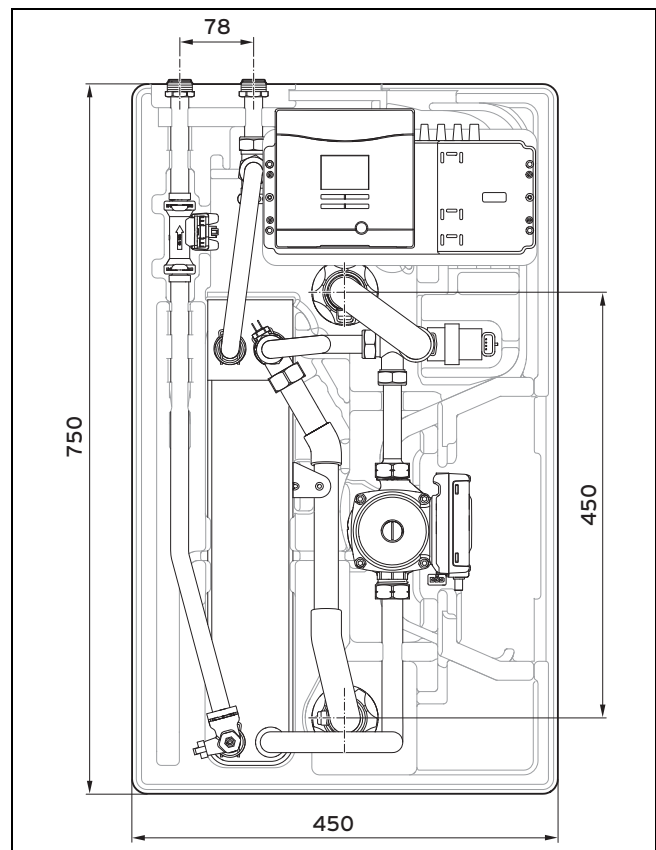
### 3.1 Конструкція



- |                                     |                                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 Підключення циркуляційного насоса | 5 Лінія подачі буферного контуру        |
| 2 Циркуляційний насос               | 6 Змішувач                              |
| 3 Накладка                          | 7 Циркуляційний насос буферного контуру |
| 4 Кабельний ввід                    |                                         |

- |                                                         |                                                           |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 8 Мережний роз'єм                                       | 15 Запірний клапан, лінія подачі                          |
| 9 Датчик температури гарячої води                       | 16 Датчик об'ємної витрати                                |
| 10 Запірний клапан, зворотна лінія                      | 17 Датчик температури подавальної лінії буферного контуру |
| 11 Зворотна лінія буферного контуру                     | 18 Система DIA                                            |
| 12 Тримач для кріпильного гвинта                        | 19 Підключення гарячої води                               |
| 13 Пластинчатий теплообмінник                           | 20 Підключення холодної води                              |
| 14 Датчик температури зворотної лінії буферного контуру |                                                           |

### 3.2 Габарити



### 3.3 Принцип роботи

#### 3.3.1 Циркуляція

Щоб на точках відбору гаряча вода з'являлась скоріше, додатково встановлений циркуляційний насос перекачує гарячу воду в контурі гарячої води.

#### Режим циркуляції

- **вкл.:**  
Циркуляційний насос вимкнений або не встановлений.
- **еко:**  
Циркуляційний насос при необхідності вмикається і знову вимикається через 3 хвилини. При цьому циркуляційний насос працює тільки в межах налаштованих часових вікон.
- **комфорт:**  
Циркуляційний насос постійно працює в межах налаштованих часових вікон.

### 3.3.2 Термічна дезінфекція

При активації функції термічної дезінфекції в регуляторі системи (→ Посібник регулятора системи) температура гарячої води на виході станції питної води нагрівається до 65–70 °C і вмикається циркуляційний насос.

### 3.4 Маркування CE



Маркування CE документально підтверджує відповідність виробів згідно з Декларацією про відповідність основним вимогам діючих директив.

Декларацію про відповідність можна проглянути у виробника.

### 3.5 Національний знак відповідності України

Сфера застосування: Україна



Маркування національним знаком відповідності виробу свідчить його відповідність вимогам Технічних регламентів України.

### 3.6 Небезпека!

Сфера застосування: Україна

- ▶ Перед монтажем прочитати інструкцію з установки!
- ▶ Перед введенням в експлуатацію прочитати інструкцію з експлуатації!
- ▶ Дотримуватися вказівок з технічного обслуговування, наведених в інструкції з експлуатації!

### 3.7 Правила упаковки, транспортування і зберігання

Сфера застосування: Україна

Вироби поставляються в упаковці підприємства-виробника.

Вироби транспортуються автомобільним, водним і залізничним транспортом відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на конкретному виді транспорту. При транспортуванні необхідно передбачити надійне закріплення виробів від горизонтальних і вертикальних переміщень.

Невстановлені вироби зберігаються в упаковці підприємства-виробника. Зберігати вироби необхідно в закритих приміщеннях з природною циркуляцією повітря в стандартних умовах (неагресивне середовище без пилу, температура зберігання від -10 °C до +37 °C, вологість повітря до 80 %, без ударів і вібрацій).

### 3.8 Термін зберігання

Сфера застосування: Україна

- Термін зберігання: 2 роки від дати виготовлення

### 3.9 Термін служби

Сфера застосування: Україна

За умови дотримання приписів щодо транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 15 років зі дня встановлення.

### 3.10 Дата виготовлення

Сфера застосування: Україна

Дата виготовлення (тиждень, рік) вказані в серійному номері на паспортній табличці:

- третій і четвертий знак серійного номера вказують рік виробництва (у двозначному форматі).
- п'ятий і шостий знак серійного номера вказують тиждень виробництва (від 01 до 52).

## 4 Встановлення

### 4.1 Збереження та транспортування станції питної води



#### Обережно!

#### Матеріальні збитки, викликані морозом

Дисплей станції чутливий до морозу.

- ▶ Зберігайте станцію в захищених від морозу місцях.



#### Обережно!

#### Небезпека пошкодження різьби

Можливе пошкодження незахищених різьб під час транспортування.

- ▶ Подбайте про захист незахищених різьб від пошкодження під час транспортування.
- ▶ Зберігайте станцію питної води в захищених від морозу місцях.
- ▶ Транспортуйте станцію питної води до місця встановлення в упаковці.

## 4.2 Перевірка комплекту поставки

- ▶ Перевірте комплектність обсягу поставки.

| Кількість | Позначення                                            |
|-----------|-------------------------------------------------------|
| 1         | Станція питної води VPM/2 W                           |
| 2         | Перехідник накопичувача зі стопорним кільцем          |
| 1         | Посібник з експлуатації                               |
| 1         | Посібник зі встановлення та технічного обслуговування |

## 4.3 Вибір місця встановлення



### Обережно!

#### Матеріальні збитки, викликані морозом

Під впливом морозу вода у виробі може замерзнути. Заморожена вода може пошкодити установку та приміщення встановлення.

- ▶ Встановлюйте прилад лише в сухих та надійно захищених від морозу приміщеннях.



### Обережно!

#### Матеріальні збитки в результаті витоків води

У випадку пошкоджень вода може витікати з виробу.

- ▶ Вибирайте місце встановлення таким чином, щоб у випадку пошкодження забезпечувалась можливість стікання великої кількості води (наприклад, через стік у підлозі).

- ▶ Виберіть підходяще місце встановлення.
  - Максимальна навколишня температура: 40°C
- ▶ Виберіть місце встановлення поблизу електричної розетки.
  - Провід підключення: прибіл. 4 м
- ▶ Переконайтесь, у можливості раціонального прокладення трубопроводів.
- ▶ Ізолюйте трубопроводи.
- ▶ При виборі місця встановлення враховуйте зручність виконання робіт з монтажу та технічного обслуговування.

## 4.4 Монтаж насосної станції завантаження від геліосистеми (замовляється додатково)



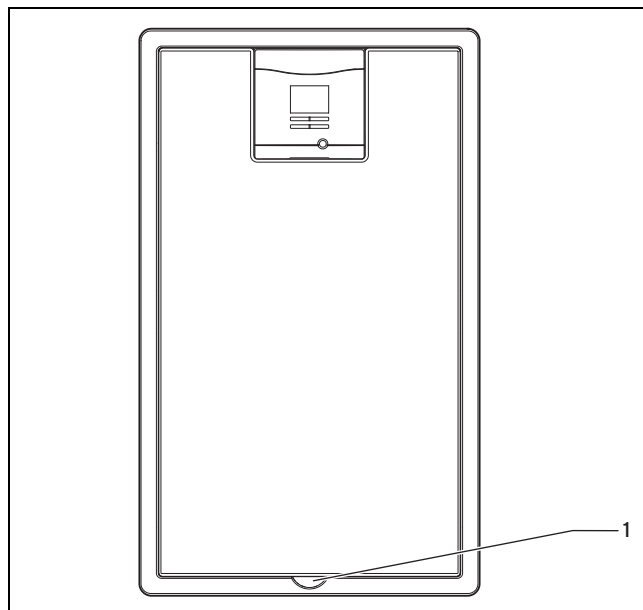
### Вказівка

Монтаж трубоної обв'язки насосної станції завантаження від геліосистеми VPM/2 S після монтажу станції питної води можливий лише в ускладнених умовах.

**Умова:** Наявна насосна станція завантаження від геліосистеми VPM/2 S. Станції монтуються на буферному накопичувачі

- ▶ Змонтуйте насосну станцію завантаження від геліосистеми VPM/2 S.

## 4.5 Монтаж станції питної води



1 Потайна ручка



### Небезпека!

#### Небезпека травм в результаті перекидання буферного накопичувача

Якщо перед прокладанням трубопроводів змонтувати на накопичувачі наповнювальну геліостанцію або станцію питної води, то накопичувач може перекинутись вперед.

- ▶ Щоб буферний накопичувач не перекинувся, прокладайте спочатку трубопроводи задніх патрубків.



### Обережно!

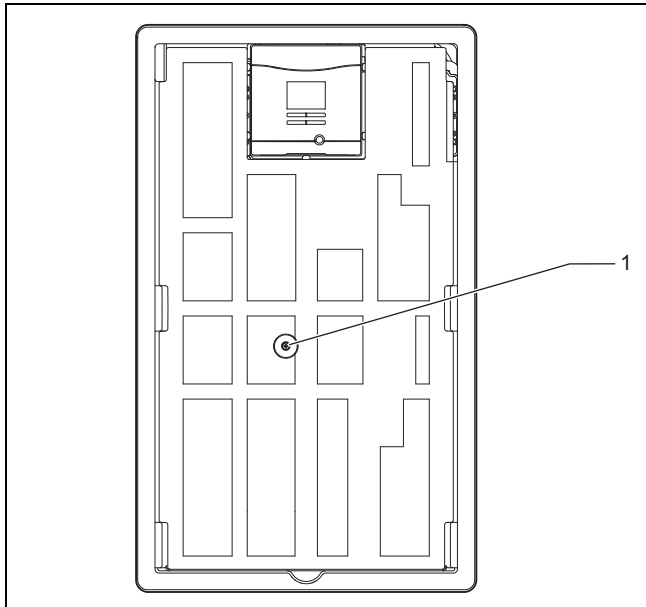
#### Небезпека пошкодження гофрованих труб

При неоднократному вигинанні гофрованих труб під кутом понад 30° в будь-якому напрямку можливе їх руйнування.

- ▶ Не згинайте гофровані труби кілька разів під кутом понад 30°.

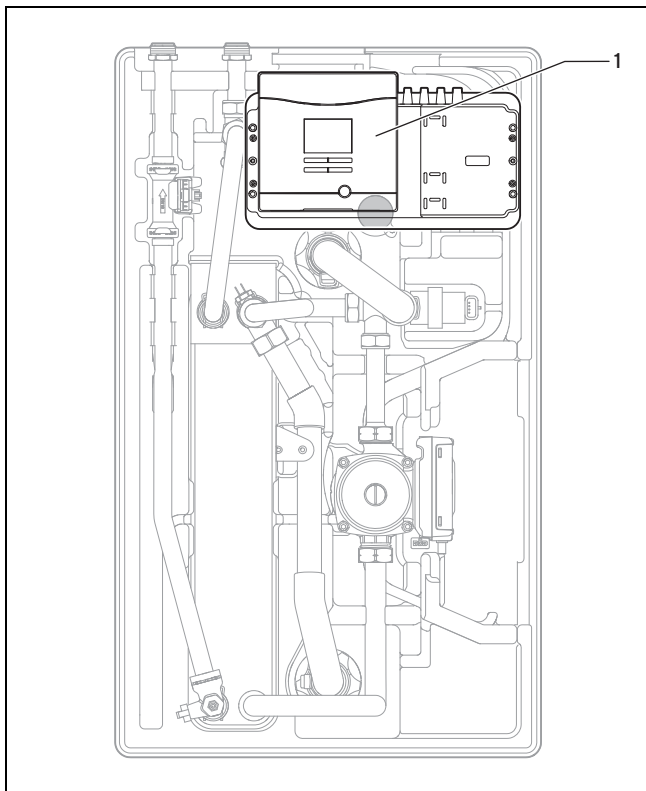
1. Коли станція питної води ще знаходиться в картонній транспортній упаковці, зніміть пластмасову обшивку.
2. Переконайтесь, що буферний накопичувач надійно встановлений і ще не наповнений.
3. Переконайтесь, що трубопроводи задніх патрубків підключення прокладені.

## Відкривання станції питної води

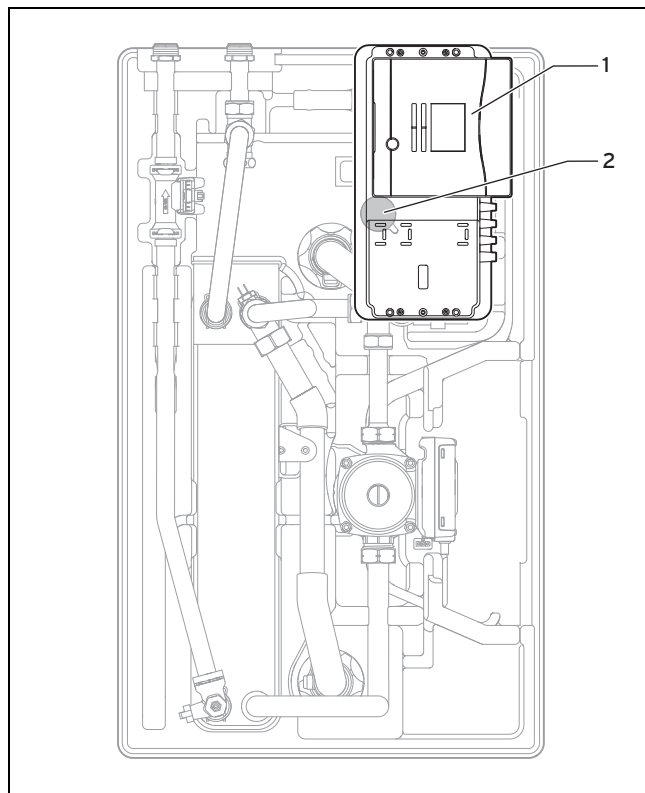


- 1 Кріпильний гвинт
4. Відгвинтіть кріпильний гвинт **(1)** обшивки.
5. Зніміть обшивку.

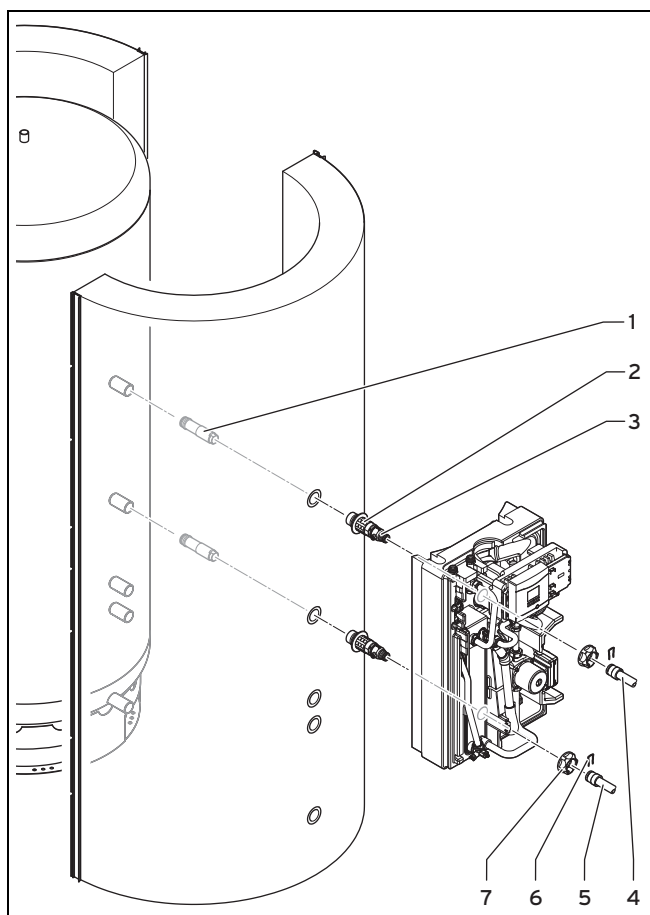
## Кріплення станції питної води



- 1 Система DIA
6. Потягніть систему DIA **(1)** на себе з робочого положення.

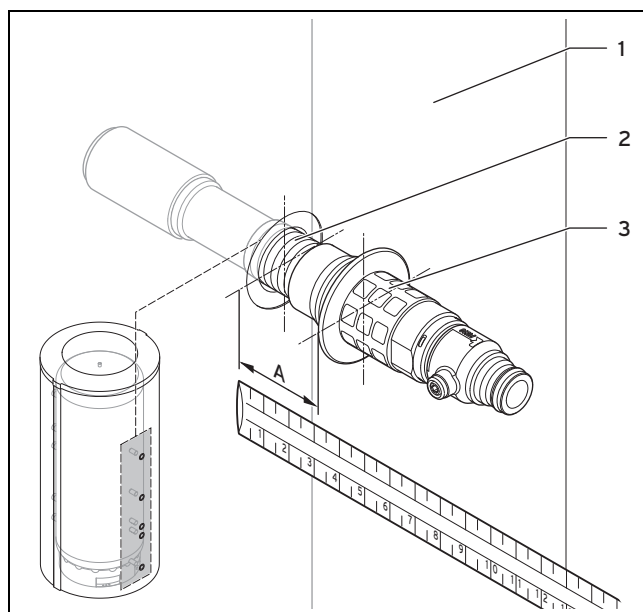


- 1 Система DIA
- 2 Кабельний ввід
7. Закріпіть систему DIA **(1)** в положенні технічного обслуговування.
8. Вийміть заглушку з кабельного вводу **(2)**.
9. Розгорніть мережний кабель.
10. Проведіть мережний кабель через кабельний ввід **(2)**.
11. Змонтуйте заглушку в кабельному вводі **(2)**.



- |   |                             |   |                                  |
|---|-----------------------------|---|----------------------------------|
| 1 | Перехідник накопичувача     | 4 | Лінія подачі буферного контуру   |
| 2 | Регульовальне пристосування | 5 | Зворотна лінія буферного контуру |
| 3 | Запірний кран               | 6 | Фіксуючий затискач               |
|   |                             | 7 | Гайка                            |

12. Пригвинтіть два перехідники накопичувача (1) станції питної води на патрубки підключення буферного накопичувача або стінного тримача.
13. Змонтуйте ізоляцію буферного накопичувача (див. **Посібник зі встановлення та технічного обслуговування буферного накопичувача allSTOR**).
14. Зніміть фіксуючі затискачі (6) штекерних з'єднань між запірними кранами та трубами подавальної і зворотної лінії станції питної води.
15. Відкрутіть гайки (7) з регульовальних пристосувань (2).
16. Зніміть гайки (7) через запірні крани (3) з регульовальних пристосувань (2).
17. Вийміть регульовальні пристосування (2) разом з запірними кранами (3) ззаду зі станції питної води.



- |   |                         |   |                             |
|---|-------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Ізоляція                | 3 | Регульовальне пристосування |
| 2 | Перехідник накопичувача | A | Глибина нагвинчування       |

18. Прикрутіть регульовальні пристосування (3) на перехідники накопичувача (2). Враховуйте глибину нагвинчування (A).

| Монтаж до      | Глибина нагвинчування A |
|----------------|-------------------------|
| VPS 300/3-E    | 1 мм                    |
| VPS 500/3-E    | 11 мм                   |
| VPS 800/3-E    | 18 мм                   |
| VPS 1000/3-E   | 18 мм                   |
| VPS 1500/3-E   | 29 мм                   |
| VPS 2000/3-E   | 31 мм                   |
| Стінний тримач | 5 мм                    |

19. Насуньте станцію питної води через регульовальні пристосування (3) на буферний накопичувач або на стінний тримач.



#### Вказівка

Кабель підключення до мережі повинен проходити над станцією питної води.

20. Затягніть гайки на регульовальних пристосуваннях (3).



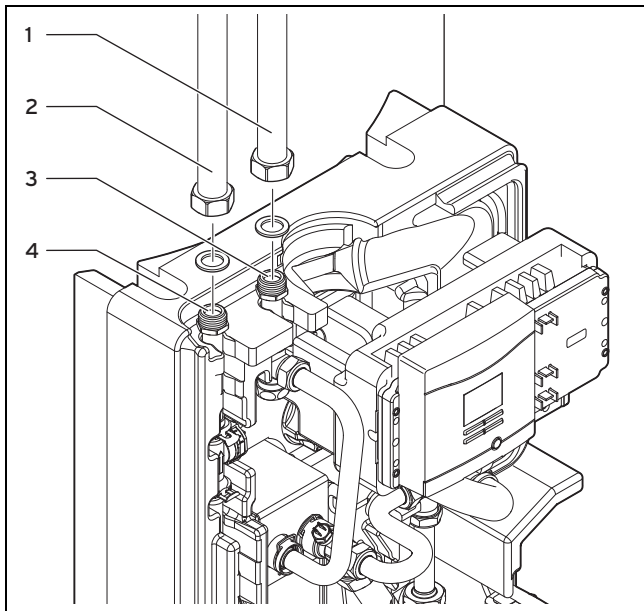
#### Обережно!

#### Небезпека пошкодження гофрованих труб

При неоднократному вигинанні гофрованих труб під кутом понад 30° в будь-якому напрямку можливе їх руйнування.

- Не згинайте гофровані труби кілька разів під кутом понад 30°.

21. З'єднайте труби лінії подачі та зворотної лінії з запірними кранами.
22. Зафіксуйте штекерні з'єднання фіксуючими затискачами.



- |   |                      |   |                           |
|---|----------------------|---|---------------------------|
| 1 | Контур холодної води | 3 | Підключення холодної води |
| 2 | Гаряча вода          | 4 | Підключення гарячої води  |



### Обережно!

**Пошкодження приладу через занадто високий тиск води**

Тиск води > 1 МПа (> 10 бар) може пошкодити станцію питної води.

- ▶ Встановіть в трубопровід холодної води групу безпеки, що обмежує максимальний робочий тиск в станції питної води до 1 МПа (10 бар).
- ▶ Переконайтесь, що між групою безпеки та станцією питної води немає запірного клапана.
- ▶ Встановіть трубопровід холодної води в розширювальний бак для води.

23. Відведіть воду, що крапає з запобіжного клапана групи безпеки, в лійку сифона.



### Вказівка

Якщо станція питної води нагрівається в умовах відсутності відбору води, вода крапає з запобіжного клапана групи безпеки.

24. Трубопровід розводки будівлі повинен бути коротким.
25. З'єднайте контур холодної води (1) з патрубком підключення холодної води (3).
26. З'єднайте контур гарячої води (2) з патрубком підключення гарячої води (4).
27. Відкрийте клапани лінії подачі та зворотної лінії буферного контуру.
28. Вийміть систему DIA з положення технічного обслуговування.
29. Закріпіть систему DIA в робочому положенні.
30. Змонтуйте за наявності наступні станції питної води.

## 4.6 Електричне підключення виробу



### Небезпека!

**Небезпека для життя від підключень під напругою!**

При виконанні робіт в розподільчих коробках системних вузлів, підключених до мережа низької напруги (230 В) існує небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом. На клемі підключення до мережі навіть при вимкненому головному вимикачі присутня напруга при тривалому навантаженні!

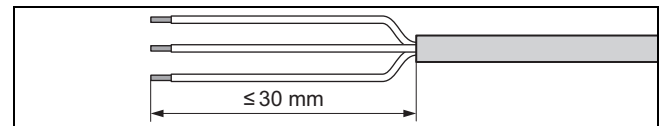
- ▶ Від'єднайте системні вузли від електричної мережі, вийнявши мережний роз'єм або знеструмте системні вузли за допомогою розділювального пристрою з розкриттям контактів не менше 3 мм (наприклад, запобіжники або перемикачі потужності).
- ▶ Унеможливіть повторне увімкнення живлення.
- ▶ Переконайтесь, що системні вузли знеструмлені.
- ▶ Відкривайте розподільчу коробку лише тоді, коли системні вузли знеструмлені.



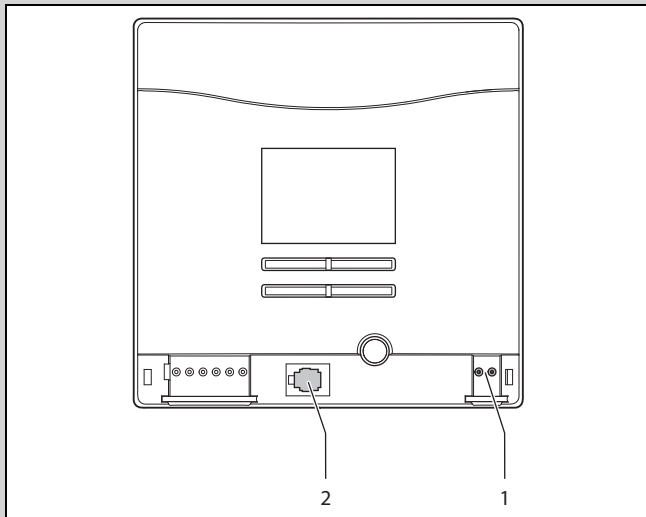
### Вказівка

Електромонтаж дозволяється виконувати тільки електрику.

1. За потреби вкоротіть проводи підключення.



2. Вийміть гнучку трубу з оболонки, як показано на малюнку. Стежте за тим, щоб не пошкодити ізоляцію окремих жил.
3. Використовуйте стандартні кабелі.
4. Враховуйте мінімальні поперечні перерізи та максимальну довжину кабелів.
  - Провід підключення 230 В:  $\geq 1,5 \text{ мм}^2$
  - Провід шини (низька напруга):  $\geq 0,75 \text{ мм}^2$
  - Провід датчика (низька напруга):  $\geq 0,75 \text{ мм}^2$
  - Проводи шин:  $\leq 300 \text{ м}$
  - Проводи датчиків:  $\leq 50 \text{ м}$
5. Прокладіть проводи підключення окремо.
6. Підключіть прилад до електричної мережі через запобіжний автоматичний вимикач струму витоку.
7. Підключіть датчик температури накопичувача.



1 Підключення шини eBUS 2 Сервісне підключення

- Налаштуйте сферу застосування. (→ сторінка 13)
- Зніміть накладку вниз з системи DIA станції питної води.
- Під'єднайте провід шини eBUS до підключення eBUS (1).
- Прокладіть провід шини eBUS окремо від станції питної води до наступних сумісних з шиною eBUS приладів.

#### 4.7 Закривання станції питної води

1. Надіньте обшивку.
2. Закріпіть обшивку кріпильним гвинтом.
3. Надіньте пластмасову обшивку.

## 5 Керування

### 5.1 Концепція керування станції питної води

Станція питної води **aguaFLOW exclusiv** оснащена цифровою інформаційно-аналітичною системою (системою DIA). Якщо потрібні додаткові настройки, які ви ще не виконали за допомогою помічника зі встановлення, то за допомогою системи DIA можна проглянути і змінити додаткові параметри.

В → Посібнику з експлуатації станції питної води **aguaFLOW exclusiv** містяться описи наступного:

- Концепція керування та керування системою DIA
- Можливості зчитування та настройки рівня користувача

## 5.2 Виклик рівня спеціаліста



### Обережно!

**Небезпека пошкодження в результаті неналежного виконання робіт!**

Неправильні настройки на рівні спеціаліста можуть призвести до пошкодження геліоустановки.

- Використовуйте доступ до рівня спеціаліста лише тоді, якщо ви є кваліфікованим спеціалістом.



### Вказівка

Рівень спеціаліста захищений паролем від несанкціонованого доступу, оскільки неналежне налаштування параметрів на цьому рівні може призвести до функціональних порушень та пошкоджень виробу.

1. Натисніть одночасно та ("I").  
◁ На дисплеї з'являється меню.
2. Перелистайте список за допомогою або , поки не з'явиться пункт меню **Рівень спеціаліста**.
3. Щоб вибрати пункт меню, натисніть .
- ◁ На дисплеї з'являється текст **Ввести код** і значення "00".
4. За допомогою або настройте значення 17 (код).
5. Натисніть , щоб підтвердити введений код.  
◁ З'являється рівень спеціаліста з вибором пунктів меню.



### Вказівка

Наведений шлях на початку опису дії показує, як на рівні спеціаліста можна перейти до відповідної функції, наприклад, **Меню → Рівень спеціаліста → Тестове меню → Програми перевірок**.



### Вказівка

Якщо після виходу з рівня спеціаліста повторно викликати цей пункт протягом 15 хвилин, то код вводити знову не потрібно.

### 5.2.1 Перегляд/видалення списку помилок

**Рівень спеціаліста → Список помилок**

- За допомогою цієї функції можна переглянути останні 10 повідомлень про помилку в списку помилок. При необхідності повідомлення можна видалити.

### 5.2.2 Запуск послідовностей тестування

**Рівень спеціаліста → Тестове меню → Статистика**

- За допомогою цієї функції можна переглянути статистичну інформацію системи.

**Рівень спеціаліста → Тестове меню → Програми перевірок**

- За допомогою цієї функції можна запустити діагностичні програми.

**Рівень спеціаліста → Тестове меню → Тест датч./вик.прис.**

- За допомогою цієї функції можна перевірити датчики та виконавчі пристрої станції питної води, а також параметри циркуляційного насоса, насоса завантаження накопичувача, змішувача та каскадного клапана.

### 5.2.3 Зміна конфігурації

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Мова

- За допомогою цієї функції можна змінити мову.

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Контактна інформація

- За допомогою цієї функції можна змінити контактну інформацію.

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Дата

- За допомогою цієї функції можна змінити дату.

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Час

- За допомогою цієї функції можна змінити час.

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Літній/зим час,

- За допомогою цієї функції можна налаштувати автоматичне перемикання цифрової інформаційно-аналітичної системи на літній та зимовий час.

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Вікно циркул. 1

- За допомогою цієї функції можна налаштувати вікно циркуляції 1.

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Вікно циркул. 2

- За допомогою цієї функції можна налаштувати вікно циркуляції 2.

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Вікно циркул. 3

- За допомогою цієї функції можна налаштувати вікно циркуляції 3.

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Ступінь вентиляції

- За допомогою цієї функції можна налаштувати ступені потужності 1 ... 3. На ступені потужності 1 комфорт використання гарячої води найбільший, на ступені 3 - найменший, див. Ступені потужності (→ сторінка 19).

#### Вказівка

Цю функцію можна використовувати при підключеному регуляторі геліосистеми VRS 620/3.

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Каскад

- За допомогою цієї функції можна визначати режим експлуатації станції - окремо або в каскаді. Якщо станція експлуатується в каскаді, то станції необхідно призначити адресу в межах 1 ... 4.

#### Вказівка

Станція питної води обов'язково повинна мати адресу 1.

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Час форс. циркул.

- За допомогою цієї функції можна налаштувати час продовження роботи циркуляційного насоса.

Рівень спеціаліста → Конфігурація → Версія ПЗ

- За допомогою цієї функції можна зчитувати версію встановленого програмного забезпечення.

### 5.2.4 Виконання скидання

Рівень спеціаліста → Скинути

- За допомогою цієї функції можна повернути станцію питної води на заводські настройки.

### 5.2.5 Запуск помічника зі встановлення

Рівень спеціаліста → Запуск поміч.встан.

- За допомогою цієї функції можна запустити помічник зі встановлення.

## 6 Введення в експлуатацію

Станція питної води готова до роботи після подачі мережної напруги та підключення шини eBUS (замовляється додатково). Експлуатація станції питної води забезпечується за допомогою параметрів системи DIA. Експлуатація починається з запуску помічника зі встановлення (→ сторінка 13).

### 6.1 Присадки

Сфера застосування: Україна



#### Обережно!

**Корозія алюмінію з наступним порушенням герметичності з-за непридатної води системи опалення!**

На відміну від, наприклад, сталі, сірого чавуну або міді, алюміній реагує на лужну воду системи опалення (рН-значення > 8,5) значною корозією.

- При використанні алюмінію перевірте, щоб значення рН води системи опалення знаходилось в межах від 6,5 максимум до 8,5.

Додавання присадок до води системи опалення може призвести до пошкоджень. При належному використанні наступних виробів до цього часу не було виявлено жодних випадків їх несумісності з приладами Vaillant.

- При використанні обов'язково виконуйте вказівки виробника присадок.

За сумісність будь-яких присадок в іншій частині опалювальної системи та за їх ефективність компанія Vaillant не несе жодної відповідальності.

#### Присадки для очищення (потрібна наступна промивка)

- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

#### Присадки, розраховані на тривале перебування в установці

- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

- Поясніть користувачу необхідні заходи у випадку використання цих присадок.

## 6.2 Запуск помічника зі встановлення

Помічник зі встановлення запускається при першому увімкненні виробу. Він забезпечує простий доступ до найважливіших діагностичних програм і налаштувань конфігурації під час встановлення виробу. Помічник зі встановлення при кожному увімкненні показує етап, до якого він був успішно пройдений минулого разу.

Якщо запуск помічника зі встановлення не підтвердити, то помічник зі встановлення через 15 хвилин після увімкнення закривається і відображається основна індикація. При наступному увімкненні виробу помічник зі встановлення запускається знову.

## 6.3 Налаштування мови



### Вказівка

Якщо підключений регулятор системи, то налаштовувати мову можна тільки на регуляторі системи.

1. За допомогою або настройте бажану мову.
2. Для підтвердження налаштованої мови натисніть .
3. Натисніть повторно для повторного підтвердження налаштованої мови, щоб запобігти необережній зміні.

## 6.4 Налаштування часу



### Вказівка

Якщо підключений регулятор системи, то налаштовувати час можна тільки на регуляторі системи.

1. За допомогою або настройте потрібні години.
2. Підтвердіть налаштовані години за допомогою .
3. За допомогою або настройте потрібні хвилини.
4. Підтвердіть налаштовані хвилини за допомогою .

## 6.5 Налаштування дати



### Вказівка

Якщо підключений регулятор системи, то налаштовувати дату можна тільки на регуляторі системи.

1. За допомогою або настройте бажаний рік.
2. Підтвердіть налаштований рік за допомогою .
3. За допомогою або настройте бажаний місяць.
4. Підтвердіть налаштований місяць за допомогою .
5. За допомогою або настройте бажаний день.
6. Підтвердіть налаштований день за допомогою .

## 6.6 Налаштування сфери застосування

1. Налаштуйте сферу застосування.
  - **Каскад Ні:** станція питної води не в каскаді
  - **Каскад Так:** станція питної води з регулятором системи і в каскаді
2. Якщо вибрано **Каскад Так**, необхідно присвоїти станції питної води адресу 1.



### Вказівка

Наступним станціям питної води можна призначати будь-яку адресу в межах від 2 до 4.

3. Підтвердіть зміну за допомогою правої кнопки вибору .

## 6.7 Налаштування режиму циркуляції

1. Виберіть режим циркуляції за допомогою або .
2. Підтвердіть режим циркуляції за допомогою .

## 6.8 Налаштування заданого значення для гарячої води

1. За допомогою або настройте бажану температуру.
2. Для підтвердження налаштованої температури натисніть .
3. Підтвердіть зміну за допомогою .

## 6.9 Видалення повітря з системи

- ▶ Запустіть виконуватись програму видалення повітря.
  - ◀ Програма видалення повітря запускається автоматично.
    - Тривалість виконання програми: ≈ 6 хв

## 6.10 Введення контактної інформації

1. Введіть свій телефонний номер за допомогою та .
2. Підтвердіть введену інформацію за допомогою .

## 6.11 Завершення роботи помічника зі встановлення

- ▶ Для завершення помічника зі встановлення натисніть .



### Вказівка

Після успішного проходження та підтвердження помічника зі встановлення при наступному увімкненні він не буде автоматично запускатись.



### Вказівка

Всі виконані налаштування ви можете згодом переглянути і змінити в пункті меню **Конфігурація**.

## 7 Передача користувачу

1. Поясніть користувачу порядок поводження з установкою. Дайте відповідь на всі його питання. Особливо зверніть увагу користувача на вказівки з безпеки, яких він повинен дотримуватися.
2. Поясніть користувачу, що він повинен брати до уваги якість місцевої води, що використовується для наповнення опалювальної установки.
3. Поясніть користувачу, що він повинен використовувати для наповнення опалювальної установки лише звичайну водопровідну воду без хімічних добавок.
4. Поясніть користувачу розташування та принцип роботи захисних пристосувань.
5. Поясніть користувачу необхідність технічного обслуговування установки із зазначеною періодичністю.
6. Передайте користувачеві всі призначені для нього посібники та документацію на прилад.

## 8 Усунення несправностей

- Усуньте несправності, як описано у таблиці «Усунення несправностей» (→ Додаток).

## 9 Огляд та технічне обслуговування

### 9.1 Виконання робіт з технічного обслуговування

- Зніміть металеву обшивку.
- Відкрийте станцію питної води. (→ сторінка 8)
- Виконайте роботи з технічного обслуговування згідно з планом технічного обслуговування.
- Закрийте станцію питної води. (→ сторінка 11)

#### 9.1.1 План технічного обслуговування

| # | Роботи з технічного обслуговування                                  | Інтервал     |    |
|---|---------------------------------------------------------------------|--------------|----|
| 1 | Перевірити герметичність підключень                                 | Щорічно      | 14 |
| 2 | Видалення повітря зі станції питної води                            | Щорічно      | 14 |
| 3 | Перевірка станції питної води та підключень на наявність пошкоджень | Щорічно      | 14 |
| 4 | Перевірка легкості ходу змішувача                                   | Кожні 2 роки | 14 |

#### 9.1.2 Перевірити герметичність підключень

- Перевірте герметичність всіх різьбових з'єднань.

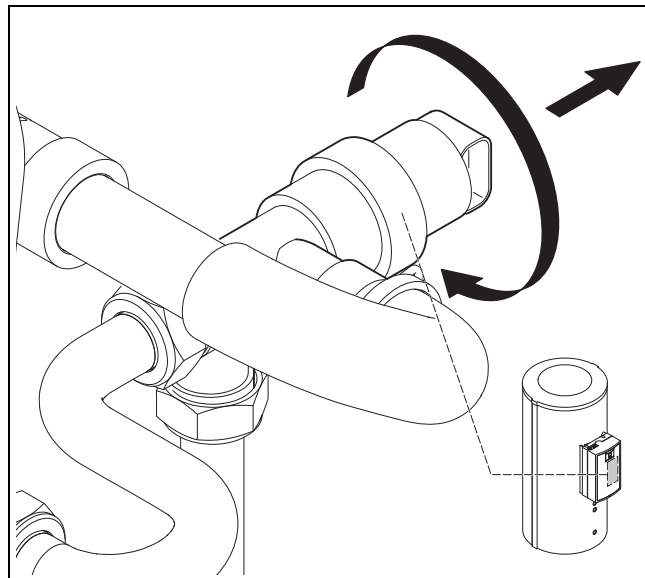
#### 9.1.3 Видалення повітря зі станції питної води

- При необхідності видаліть повітря зі станції питної води.

#### 9.1.4 Перевірка станції питної води та підключень на наявність пошкоджень

1. Перевірте станцію питної води на наявність пошкоджень.
2. Перевірте підключення на наявність пошкоджень.

#### 9.1.5 Перевірка легкості ходу змішувача



1. Відкрутіть сервопривід змішувача.
2. Для перевірки рухомості змішувача натисніть вал змішувача.

#### Результат:

Вал змішувача не рухається вільно або не повертається під дією пружини в центральне положення.

- Замініть змішувач.

## 10 Виведення станції питної води з експлуатації



### Небезпека!

**Небезпека для життя від підключень під напругою!**

При виконанні робіт в розподільчих коробках системних вузлів, підключених до мережа низької напруги (230 В) існує небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом. На клеммах підключення до мережі навіть при вимкненому головному вимикачі присутня напруга при тривалому навантаженні!

- Від'єднайте системні вузли від електричної мережі, вийнявши мережний роз'єм або знеструмте системні вузли за допомогою розділювального пристрою з розкриттям контактів не менше 3 мм (наприклад, запобіжники або перемикачі потужності).
- Унеможливіть повторне увімкнення живлення.

- ▶ Переконайтесь, що системні вузли знеструмлені.
- ▶ Відкривайте розподільчу коробку лише тоді, коли системні вузли знеструмлені.



### Обережно!

#### Викликані морозом пошкодження з-за залишків води у станції питної води

Після вимикання електроживлення або зливання води зі станції питної води залишки води у станції питної води можуть замерзнути і спричинити пошкодження виробу.

- ▶ Виводьте опалювальну установку та станцію питної води з експлуатації тільки в тому разі, коли небезпека замерзання відсутня.



### Обережно!

#### Викликані морозом пошкодження з-за залишків води у пластинчатому теплообміннику та трубопроводах

Після спорожнення сторони гарячої води станції питної води в пластинчатому теплообміннику та трубопроводах від буферного накопичувача та до нього (контур гарячої води), а також в трубопроводах холодної води до точок відбору все ще може залишатись вода. Вода може замерзнути і спричинити пошкодження установки.

- ▶ Спорожніть контур гарячої води станції питної води та трубопроводи холодної води у відповідності до інструкцій в посібниках до буферного накопичувача та опалювальної установки.

1. Якщо це доцільно, тільки тимчасово виведіть станцію питної води з експлуатації.
2. Виведіть насосну станцію питної води з експлуатації для:
  - Технічного обслуговування станції питної води
  - Захисту від замерзання, якщо передбачається тривале перебування опалювальної установки у вимкненому стані (наприклад, при небезпеці морозу на місці встановлення станції питної води) або при небезпеці замерзання трубопроводів

#### Спорожнення станції питної води

3. Дотримуйтесь інструкцій посібників до буферного накопичувача та опалювальної установки.
4. Вийміть мережний роз'єм з розетки.
5. Перекрийте запірний клапан в трубопроводі холодної води.
6. Відкрийте всі підключені до станції питної води точки відбору гарячої води.

#### 7. Альтернатива 1:

**Умова:** Циркуляційний насос підключений

- ▶ Щоб спорожнити прилад та трубопроводи, зніміть заглушку з патрубку підключення зворотної лінії циркуляції.

#### 7. Альтернатива 2:

**Умова:** Циркуляційний насос не підключений

- ▶ Щоб спорожнити прилад та трубопроводи, відкрийте зливний кран в зворотній лінії циркуляції.

8. Залиште відкритими точки відбору гарячої води, зворотну лінію циркуляції та зливний кран (замовляється додатково) до наповнення приладу.
9. Переконайтесь, що всі трубопроводи для води і прилад повністю спорожнені.

## 11 Придбання запасних частин

Оригінальні деталі виробу пройшли сертифікацію виробником у ході перевірки на відповідність установленим вимогам. Застосування інших, не сертифікованих або не рекомендованих запчастин під час технічного обслуговування або ремонту може призвести до втрати виробом відповідності встановленим вимогам і чинним стандартам.

Ми наполегливо рекомендуємо застосовувати виключно оригінальні запасні частини від виробника з метою забезпечення безперебійну та безпечну роботу виробу. Докладнішу інформацію щодо доступних оригінальних запасних частин можна отримати за контактною адресою, вказаною на задній сторінці цього посібника.

- ▶ Якщо для виконання технічного обслуговування або ремонту потрібні запасні частини, використовуйте виключно рекомендовані запасні частини для цього виробу.

## 12 Вторинна переробка та утилізація

### Упаковка

- ▶ Здійснюйте утилізацію упаковки належним чином.

### Утилізація упаковки

- ▶ Здійснюйте утилізацію упаковки належним чином.
- ▶ Дотримуйтесь відповідних приписів.

## 13 Сервісна служба

**Сфера застосування:** Україна TA Vaillant

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні  
Гаряча лінія: 0800 501 805

## Додаток

# A Налаштування для експлуатації з тепловим насосом та накопичувачем allSTOR VPS

**Умова:** Система опалення складається з теплового насоса + накопичувача allSTOR VPS + станції питної води aquaFLOW + функціонального модуля 3 або 5 (VR 70 / VR 71) + регулятора VRC

- Виконайте такі налаштування в конфігурації установки регулятора (→ Посібник регулятора):

- схема системи (→ Схема системи 8),
- конфігурація функціонального модуля, що використовується, (VR 70 / VR 71) та
- максимальна задана температура лінії подачі.

| VRC 720                                       |                             | VRC 700                                     |                            |
|-----------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------|----------------------------|
| → Рівень спеціаліста → Конфігурація установки |                             | → Рівень спеціаліста → Конфігурація системи |                            |
| → Конфігурація схеми системи                  |                             | → Конфігурація схеми системи                |                            |
|                                               | → Код схеми системи: = 8    |                                             | → Схема системи = 8        |
|                                               | → Конфігурація FM5: = 6     |                                             | → Конфіг. VR71 = 6         |
|                                               | → Конфігурація FM3: = 3     |                                             | → Конфіг. VR70 1, адр1 = 3 |
| → Буферна ємність                             |                             | → Буферна ємність                           |                            |
|                                               | → МАКС. ТЕМП. ЛІНІЇ ПОД. ГВ |                                             | Мак.за.тем.пі.лін.ГВП      |

- Встановіть в конфігурації установки регулятора максимальну задану температуру лінії подачі буферної ємності та відповідну задану температуру гарячої води станції питної води для приготування гарячої води, використовуючи наступну таблицю (→ Посібник регулятора).

|                                                                   | aroTHERM   |                                          |             |            | flexoTHERM |
|-------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------|-------------|------------|------------|
|                                                                   | VWL55/2..3 | VWL85/2..3<br>VWL115/2..3<br>VWL155/2..3 | VWL/5       | VWL/6      | VWF/4      |
| Хладагент                                                         | R410a      | R410a                                    | R410a       | R290       | R410a      |
| Задане значення для гарячої води [°C]                             | 52* / 55** | 55* / 55**                               | н/д* / 55** | 60* / 60** | 55* / 55** |
| Максимальна задана температура лінії подачі буферної ємності [°C] | 54* / 60** | 57* / 60**                               | н/д* / 60** | 65* / 70** | 58* / 62** |
| * дійсно до версії регулятора системи VRC 720                     |            |                                          |             |            |            |
| ** дійсно з версії регулятора системи VRC 720/2                   |            |                                          |             |            |            |
| н/д = не застосовується до цього регулятора системи               |            |                                          |             |            |            |

- Встановіть рівень потужності в конфігурації станції питної води (→ сторінка 12).
- Рівень потужності 3 (= низька температура буферної ємності).
- Наступної об'ємної витрати гарячої води можна досягти за допомогою різних заданих температур гарячої води та температури буферної ємності:

|                                                                            | Задане значення для гарячої води [°C] |      |      |    |    |      |      |    |      |      |    |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------|------|----|----|------|------|----|------|------|----|
|                                                                            | 60                                    | 60   | 58   | 55 | 55 | 55   | 52   | 50 | 50   | 47   | 45 |
| Максимальна задана температура лінії подачі буферної ємності [°C]          | 65                                    | 63   | 60   | 65 | 60 | 58   | 54   | 60 | 53   | 50   | 48 |
| Макс. об'ємна витрата питної води [л/хв] *,<br>у VPM 20/25 W               | 17                                    | 7    | 5    | 22 | 16 | 7    | 5    | 22 | 7    | 7    | 7  |
| у VPM 30/35 W                                                              | 18                                    | 10   | 8    | 25 | 19 | 10   | 8    | 26 | 10   | 10   | 10 |
| у VPM 40/45 W                                                              | 25                                    | 17   | 15   | 33 | 26 | 17   | 15   | 35 | 17   | 17   | 17 |
| Макс. об'ємна витрата питної води [л/хв] **,<br>у VPM 20/25 W              | 24                                    | 10   | 6,9  | 28 | 20 | 9    | 6    | 25 | 8    | 7,4  | 7  |
| у VPM 30/35 W                                                              | 26                                    | 14,3 | 11   | 32 | 24 | 12,9 | 8,5  | 30 | 11,4 | 10,6 | 10 |
| у VPM 40/45 W                                                              | 36                                    | 25,7 | 20,6 | 42 | 33 | 21,9 | 15,9 | 40 | 19,4 | 18   | 17 |
| * за температури на виході, що дорівнює заданому значенню для гарячої води |                                       |      |      |    |    |      |      |    |      |      |    |
| ** за температури на виході 45 °C та температури холодної води 10 °C       |                                       |      |      |    |    |      |      |    |      |      |    |

**Вказівка**

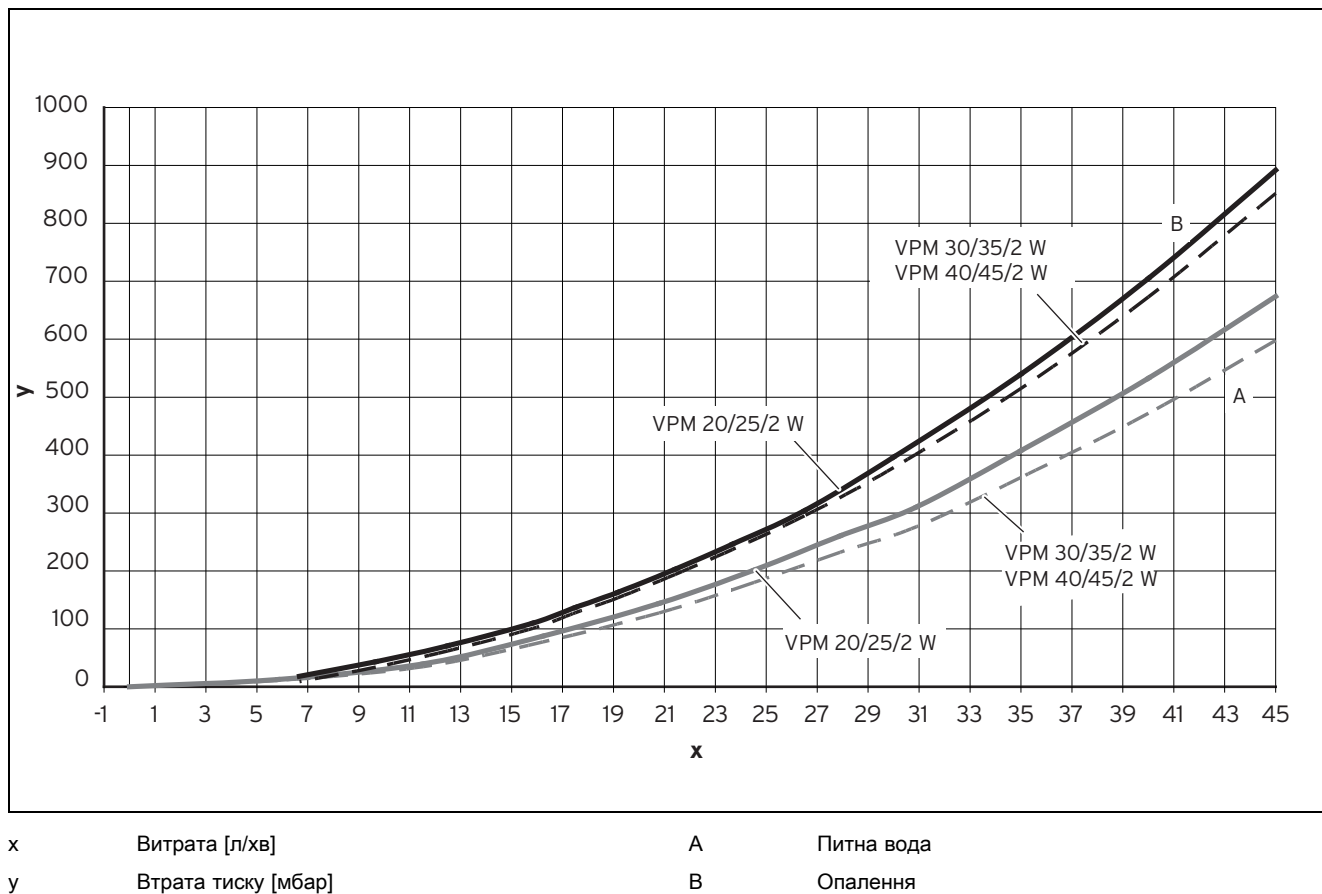
За рахунок адаптації максимальної заданої температури лінії подачі буферної ємності обмежується активована функція термічної дезінфекції!

## В Виявлення та усунення несправностей

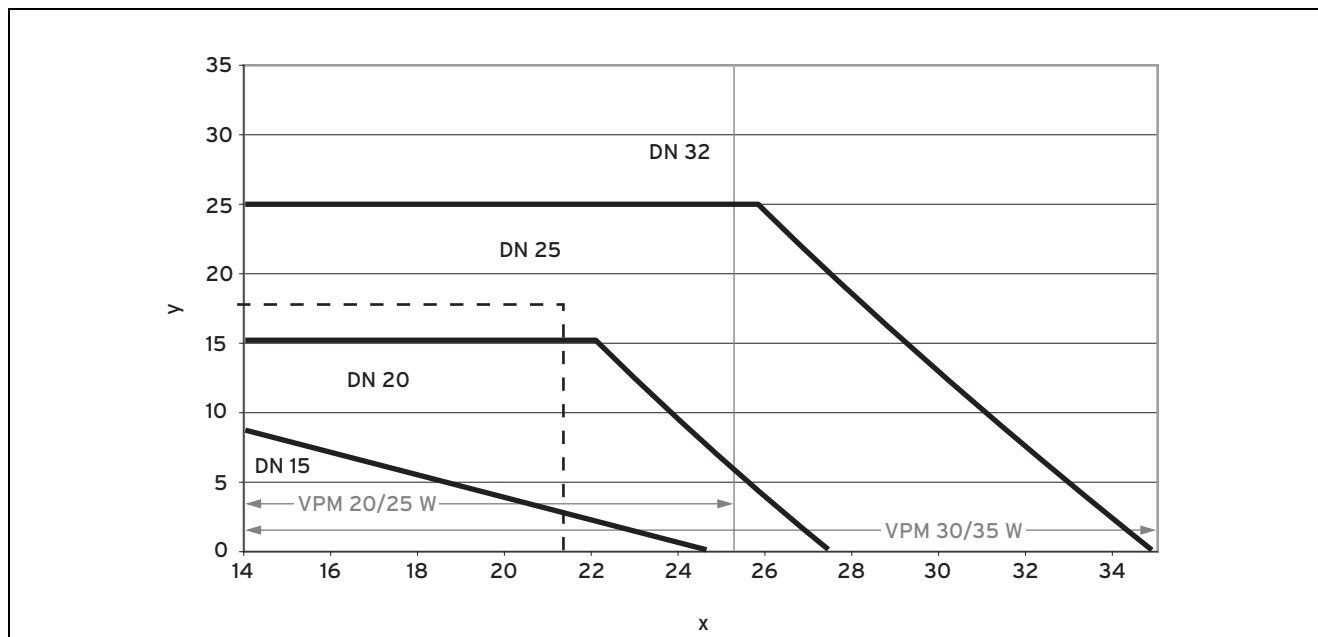
| Несправність                             | Можлива причина                                                                                                              | Усунення                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Тече недостатня кількість гарячої води.  | Частково перекрита запірна арматура лінії підведення холодної води.                                                          | Перевірте всю запірну арматуру.<br>При необхідності повністю відкрийте запірну арматуру.                                                                                                                          |
|                                          | Забруднений фільтр в лінії підведення холодної води.                                                                         | Перекрийте лінію підведення холодної води.<br>Зніміть фільтр.<br>Очистіть фільтр.                                                                                                                                 |
| Гаряча вода не тече.                     | Перекрита запірна арматура в мережі холодної або гарячої води.                                                               | Перевірте всю запірну арматуру.<br>При необхідності повністю відкрийте запірну арматуру.                                                                                                                          |
|                                          | Припинення подачі електричної енергії або знеструмлення станції питної води.                                                 | При необхідності вставте мережний роз'єм в розетку.                                                                                                                                                               |
|                                          | Несправний циркуляційний насос.                                                                                              | Перевірте роботу циркуляційного насоса.<br><b>Вказівка</b><br>Перевірка можлива тільки за допомогою регулятора геліосистеми VRS 620/3.                                                                            |
|                                          | Повітря в буферному контурі перешкоджає достатньому протіканню рідини в теплообміннику.                                      | Видаліть повітря з буферного контуру.                                                                                                                                                                             |
|                                          | Недостатнє протікання в буферному контурі.                                                                                   | Перевірте контур гарячої води:<br>– Запірні пристосування<br>– Електроживлення<br>– Насос<br>– Налаштування регулятора геліосистеми<br>Перевірте буферний контур:<br>– Запірні пристосування                      |
| Температура гарячої води занадто низька. | Неправильно настроєна задана температура гарячої води.                                                                       | Змініть задану температуру гарячої води.<br><b>Вказівка</b><br>Зміна можлива тільки за допомогою регулятора геліосистеми VRS 620/3.                                                                               |
|                                          | Повітря в контурі гарячої води перешкоджає достатньому протіканню рідини в теплообміннику.                                   | Видаліть повітря з контуру гарячої води.                                                                                                                                                                          |
|                                          | Недостатнє протікання в контурі гарячої води.                                                                                | Перевірте контур гарячої води:<br>– Запірні пристосування<br>– Електроживлення<br>– Насос<br>– Налаштування регулятора геліосистеми                                                                               |
|                                          | Вода відбирається за межами настроєного часу відбору гарячої води.                                                           | Перевірте настроєний час відбору гарячої води.<br>При необхідності змініть настроєний час.                                                                                                                        |
|                                          | Температура накопичувача ще недостатня. Буферний накопичувач більше не дозавантажується. Циркуляційний насос не активується. | Перевірте робоздатність всіх системних вузлів.<br>Перевірте налаштування системних вузлів.                                                                                                                        |
| Температура гарячої води занадто висока. | Задана температура гарячої води настроєна неправильно.                                                                       | Змініть задану температуру гарячої води.<br><b>Вказівка</b><br>Перевірка можлива тільки за допомогою регулятора геліосистеми VRS 620/3.                                                                           |
| Температура гарячої води коливається.    | Несправний однофазний змішувач на точці відбору.                                                                             | Перевірте наявність коливання на точці відбору.<br>За необхідності замініть однофазний змішувач на точці відбору.<br>При виникненні коливання на кількох точках відбору, зверніться до сервісної служби Vaillant. |

| Несправність                                                  | Можлива причина                                                                                                                                                                         | Усунення                                |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Щоб гаряча вода дійшла до точки відбору, потрібен певний час. | Неправильно настроєна циркуляція.                                                                                                                                                       | Перевірте настройки циркуляції.         |
|                                                               | Несправний циркуляційний насос.                                                                                                                                                         | Перевірте роботу циркуляційного насоса. |
| Циркуляційний насос деактивований.                            | Станція питної води має два часових вікна: часове вікно питної води та циркуляції.<br>Циркуляційний насос активується тільки в моменти, що припадають на перекриття обох часових вікон. | (помилка відсутня)                      |

## С Втрата тиску



## D Діаметр труби



x Макс. об'ємна витрата питної води [л/хв]      y Загальна довжина труб [м]

### Приклад

- Макс. об'ємна витрата питної води = 21,5 л/хв
- Загальна довжина труб = 18 м
- Діаметр труби = номінальний внутрішній діаметр DN25

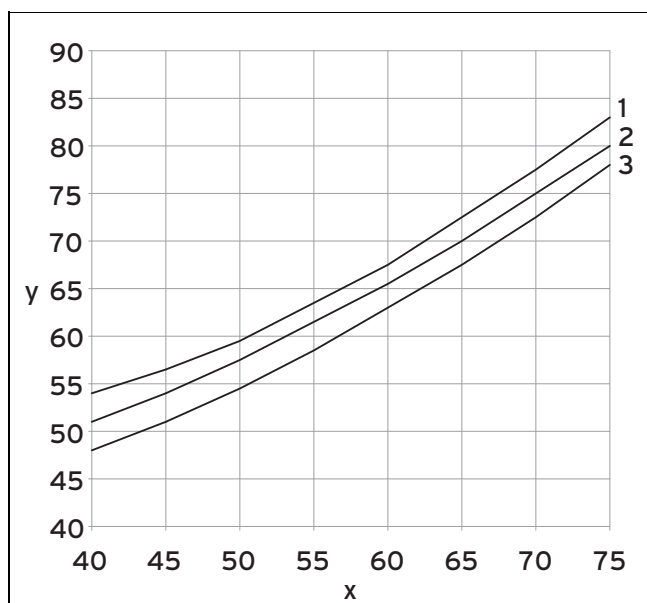


#### Вказівка

Розрахунок труб здійснюється з урахуванням вигинів труб з запасом 50%.

## E Ступені потужності

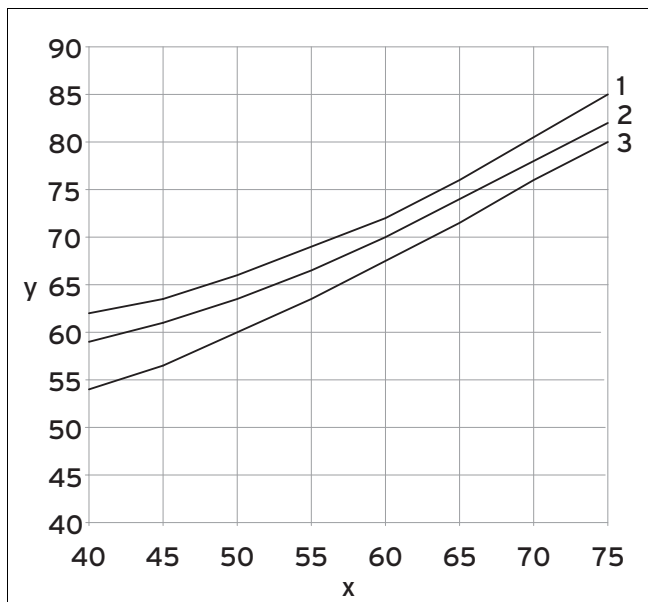
### E.1 Ступені потужності VPM 20/25/2 W



x Задане значення гарячої води [°C]

y Задане значення буферного накопичувача [°C]

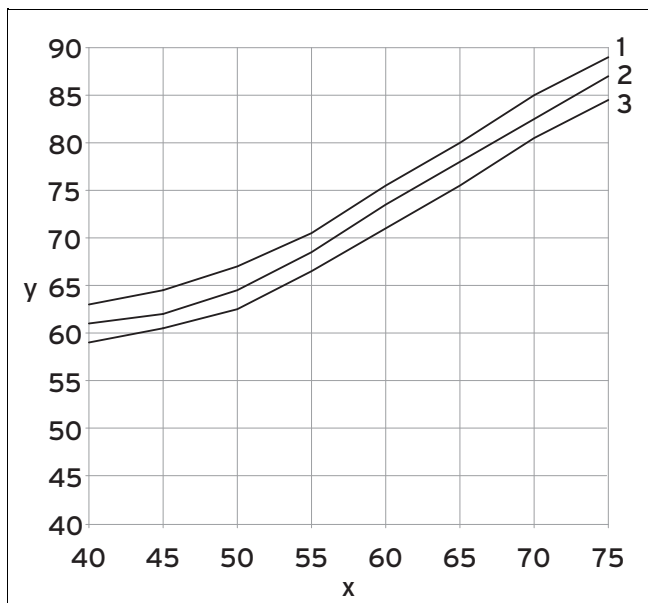
## Е.2 Ступені потужності VPM 30/35/2 W



x Задане значення гарячої води [°C]

y Задане значення буферного накопичувача [°C]

## Е.3 Ступені потужності VPM 40/45/2 W



x Задане значення гарячої води [°C]

y Задане значення буферного накопичувача [°C]

## F Технічні характеристики

| Позначення                                                                                                                                  | Одиниця                         | VPM 20/25/2 W | VPM 30/35/2 W | VPM 40/45/2 W |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Потужність приготування гарячої води за заданої температури гарячої води 60 °C і температури точки забору 45 °C                             |                                 |               |               |               |
| Вихідна потужність                                                                                                                          | л/хв                            | 20            | 30            | 40            |
| Макс. коефіцієнт потужності                                                                                                                 | —                               | 3             | 5             | 9,5           |
| Номінальна потужність                                                                                                                       | кВт                             | 49            | 73            | 97            |
| Потужність приготування гарячої води за заданої температури гарячої води 65 °C і температури точки забору 45 °C                             |                                 |               |               |               |
| Вихідна потужність                                                                                                                          | л/хв                            | 25            | 35            | 45            |
| Макс. коефіцієнт потужності                                                                                                                 | —                               | 4             | 7             | 11,5          |
| Номінальна потужність                                                                                                                       | кВт                             | 60            | 85            | 109           |
| Температура                                                                                                                                 |                                 |               |               |               |
| Діапазон температур                                                                                                                         | °C                              | 40 ... 60     |               |               |
| Температура в програмі термічної дезінфекції                                                                                                | °C                              | 70            |               |               |
| Електричне підключення                                                                                                                      |                                 |               |               |               |
| Номінальна напруга                                                                                                                          | В, Гц                           | 230, 50       |               |               |
| Станція енергоспоживання                                                                                                                    | Вт                              | 25 ... 93     |               |               |
| Споживана потужність циркуляційного насоса                                                                                                  | Вт                              | 25            |               |               |
| Тиск                                                                                                                                        |                                 |               |               |               |
| Залишковий напір на стороні опалення                                                                                                        | МПа (мбар)                      | 0,15 (150)    | 0,1 (100)     | 0,15 (150)    |
| Робочий тиск на стороні опалення                                                                                                            | МПа (бар)                       | 0,3 (3)       |               |               |
| Робочий тиск на стороні води                                                                                                                | МПа (бар)                       | 1 (10)        |               |               |
| Габарити                                                                                                                                    |                                 |               |               |               |
| Висота                                                                                                                                      | мм                              | 750           |               |               |
| Ширина                                                                                                                                      | мм                              | 450           |               |               |
| Глибина при встановленні на буферну ємність                                                                                                 | мм                              | 275           |               |               |
| Вага                                                                                                                                        | кг                              | 16            | 16            | 19            |
| Гідравлічне підключення                                                                                                                     |                                 |               |               |               |
| Холодна вода, циркуляція, гаряча вода                                                                                                       | DN 20, G 3/4, пласке ущільнення |               |               |               |
| Лінія подачі гарячої води та зворотна лінія                                                                                                 | DN 25, G 1, ущільнення PTFE     |               |               |               |
| * Виміряно відповідно до DIN 4708-3: за температури точки забору 45 °C, температури холодної води 10 °C і температури в накопичувачі 65 °C. |                                 |               |               |               |
| Дані для установок з тепловими насосами та опалювальними котлами на пелетах можна знайти у відповідній інформації щодо планування.          |                                 |               |               |               |





**Постачальник**

**ДП «Вайллант Група Україна»**

вул. Лаврська 16 ■ 01015 м. Київ

Тел. 044 339 9840 ■ Факс. 044 339 9842

Гаряча лінія 0800 501 805

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua



0020160857\_07

**Видавець/виробник**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Ці посібники або їх частини захищені законом про авторські права й можуть тиражуватись або розповсюджуватись тільки з письмового дозволу виробника.

Можливе внесення технічних змін.